



# UŽIVATELSKÝ MANUÁL

## GIULIETTA PL2SVX

| *   | PL2SVX-EU      | PL2SVX-AUS     | PL2SVX-UK      | PL2SVX-CUS     |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|
|  | 230 V<br>50 Hz | 240 V<br>50 Hz | 240 V<br>50 Hz | 120 V<br>60 Hz |
|  | E+F            | I              | G              | B              |



Děkujeme za zakoupení tohoto produktu. Společnost LELIT kávovar přizpůsobila tak, aby odpovídal regulacím zemí, do kterých je prodáván. Společnost si vyhrazuje si v budoucnosti provádět změny na kávovaru.



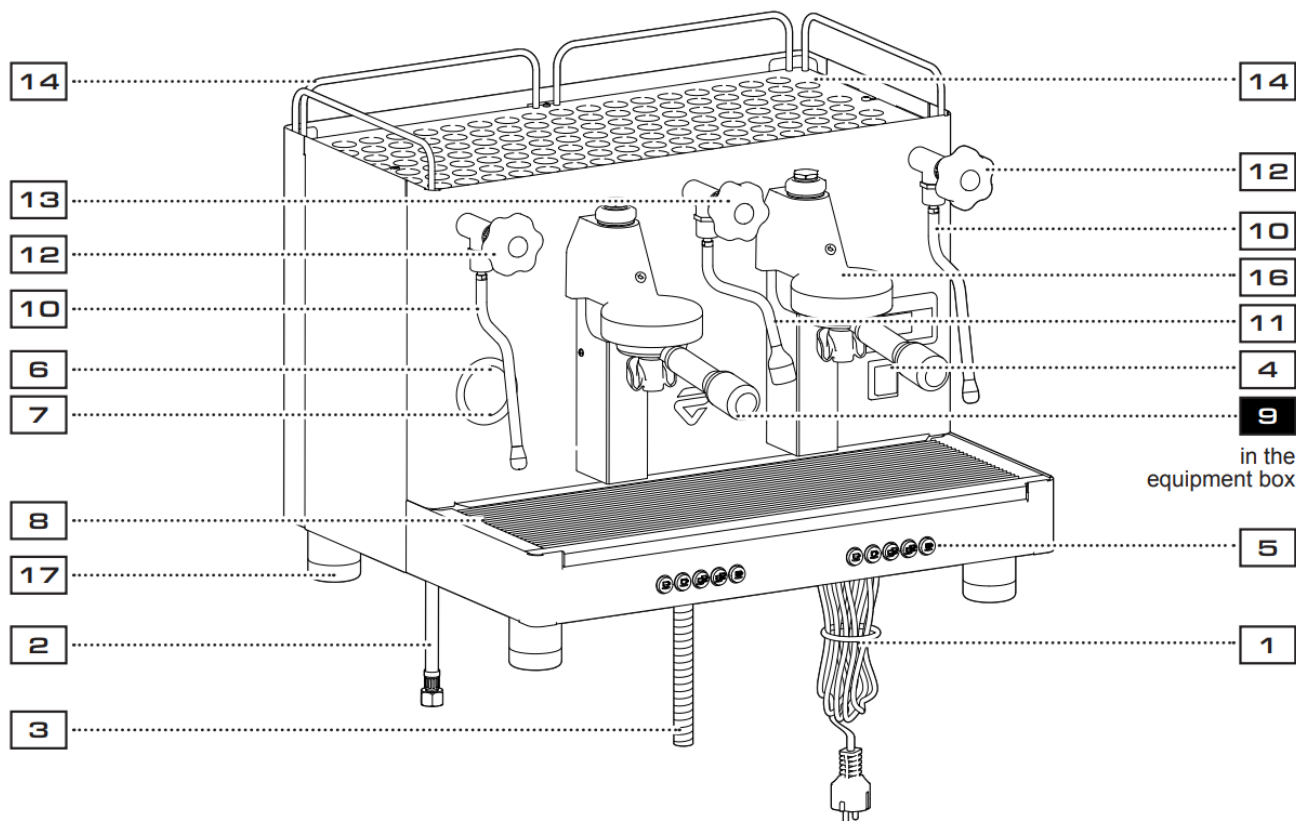
Uschovejte krabici a všechny balící materiály! Společnost LELIT provedla výzkum všech externích a interních částí balení kávovaru. Materiál je možné znovu využít a může se hodit v případě nutnosti opravy.

## Obsah

|   |    |
|---|----|
| 1. Obecné informace .....                 | 4  |
| 2. Informace k instalaci .....            | 4  |
| 3. Informace k elektřině .....            | 5  |
| 4. Ekvipotenční připojení .....           | 6  |
| 5. Připojení k vodovodnímu řádu .....     | 6  |
| 6. Příprava kávovaru k použití .....      | 7  |
| 7. Kontrola po instalaci .....            | 7  |
| 8. Informace pro uživatele .....          | 8  |
| 9. Varování .....                         | 9  |
| 10. Údržba a opravy .....                 | 10 |
| 11. Zapnutí kávovaru .....                | 10 |
| 12. Fáze zahřívání .....                  | 10 |
| 13. Extrakce kávy .....                   | 11 |
| 14. Výdej dalších horkých nápojů .....    | 13 |
| 15. Čištění a údržba .....                | 14 |
| 16. Řešení potíží .....                   | 15 |
| 17. Rady, tipy a užitečné ilustrace ..... | 16 |



**Upozornění:** před jakoukoliv manipulací s kávovarem si pečlivě přečtěte tento návod.



### Příslušenství:

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1 Napájecí kabel                | 10 Parní tryska                          |
| 2 Trubice pro přívod vody       | 11 Horkovodní tryska                     |
| 3 Trubice pro odvod vody        | 12 Kohout pro ovládání výdeje páry       |
| 4 Tlačítko ON-OFF               | 13 Kohout pro ovládání výdeje horké vody |
| 5 Hlavní panel                  | 14 Zábradlí nahřívače šálek              |
| 6 Manometr tlaku uvnitř bojleru | 15 Nahřívač šálek                        |
| 7 Manometr tlaku uvnitř pumpy   | 16 Výdejní hlava                         |
| 8 Odkapávací miska              | 17 Polohovatelné nohy                    |
| 9 Držák filtru LELIT58          |  |

### Vybavení:

|  |   |
|--|---|
| 2x držáky filtru LELIT58               | 1x lelit slepé sítko pro zpětný výplach |
| 2x dvoudávkový filtr LELIT (14 - 18 g) | 1x plastový tamper                      |
| 1x jednodávkový filtr LELIT (9 - 11 g) | 1x držák na šálky                       |

### Přehled tlačítek na panelech:



## 1. OBECNÉ INFORMACE

**Upozornění:** prosíme o pečlivé pročtení varování a upozornění v tomto manuálu před jakoukoliv manipulací s kávovarem. Uchovejte si tento návod pro případné budoucí použití.

Tento kávovar byl navržen pouze pro přípravu espressa, kávy, horkých nápojů s použitím horké vody či páry, a nahřívání šálek.

Kávovar musí být nainstalován v místě, kde k němu má přístup pouze trénovaný personál znalý bezpečnostních rizik spojených s používáním tohoto kávovaru.

Kávovar je určen pouze k profesionálnímu použití.

Kávovar může být používán dětmi staršími osmi let a osobami se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou či nedostatkem znalostí a zkušeností, pouze však pod dohledem kvalifikované osoby a po poučení o všech možných rizicích spojených s použitím kávovaru.

Děti pohybující se v blízkosti kávovaru musí být vždy pod dozorem a nesmí si s kávovarem hrát.

Kávovar nesmí být ponechán bez dozoru nebo umístěn či používán ve venkovních prostorech.

Pokud kávovar skladujete v prostředí, kde je nebo potenciálně může klesnout teplota pod 0 stupňů Celsia, vyprázdněte bojler a všechny ostatní části kávovaru.

Nevystavujte kávovar atmosferickým vlivům jako je déšť, sluneční záření či mráz.

Nečistěte kávovar prostředky pod tlakem (například spreje či tlakové pistole).

Hlučnost kávovaru činí maximálně 70 db(A).

V případě poškození nebo podezření na poškození napájecího kabelu musí být ke kontrole a případné opravě povolán autorizovaný servisní technik kvalifikovaný k opravě tohoto kávovaru.

Pokud je kávovar používán nesprávně nebo pro jiné než výše stanovené účely, může být nebezpečný. Výrobce ani prodejce nenesou odpovědnost za jakékoliv škody způsobené nesprávným nebo nevhodným zacházením.

## 2. INFORMACE K INSTALACI

Tyto kapitoly v manuálu jsou určeny pouze kvalifikovaným, autorizovaným servisním technikům.

**Upozornění:** Instalace, rozložení a úpravy kávovaru mohou být prováděny pouze kvalifikovanými servisními technikami. Před manipulací s kávovarem je nutné pečlivě pročíst tento manuál, jelikož obsahuje informace nezbytné k bezpečnému zacházení s kávovarem. Manuál musí být uchován a připraven k použití kdykoliv je to nutné.

Osoby pověřené přemísťováním tohoto kávovaru musejí být poučeny o nebezpečích spojených s manipulací těžkými předměty. Přemísťujte kávovar s opatrností a používejte k jeho přemísťování vhodné nástroje (například vysokozdvížné vozíky). Při manuálním přemísťování kávovaru se ujistěte, že tento úkon neprovádí menší počet osob, než jaký dovolují regulace spojené s přemísťováním těžkých předmětů.

Po vyjmutí kávovaru z krabice se neprodleně ujistěte, že kávovar a všechny jeho bezpečnostní prvky jsou nepoškozené.

Balící materiály jako například polystyren a igelitové sáčky musejí být uchovávány z dosahu dětí.

Před zapojením kávovaru do elektřiny a vodovodního zdroje se ujistěte, že je kávovar kompatibilní s elektrickými a vodovodními systémy, do kterých bude zapojen. Informace nutné k vyhodnocení kompatibility jsou uvedeny na technickém štítku kávovaru.

Plně rozmotejte napájecí kabel před zapojením kávovaru do elektřiny. Zkontrolujte, zda se kabel nejeví být v žádném místě poškozen, a pokud ano, nechejte jej vyměnit za nový, nepoškozený kabel kvalifikovanými osobami.

Kávovar musí být umístěn na plochem, rovném a stabilním povrchu a musí se nacházet alespoň 20 mm od všech zdí a stěn. Nahřívač šáleků na horní straně kávovaru se musí vždy nacházet alespoň 1,2 metru od země. Prostor, ve kterém je kávovar umístěn, musí být zároveň vybaven snadno přístupným prostorem pro příslušenství ke kávovaru.

Teplota pokoje, ve kterém je kávovar provozován, se musí pohybovat mezi 10 a 32°C (tj. 50 až 90 °F).

Elektrická zásuvka, napojení k vodovodnímu řádu a odtok se musejí nacházet v blízkosti kávovaru.

Kávovar nesmí být instalován v prostorách, které jsou čištěny tlakovými proudy vody, nebo ve kterých existuje riziko stříkání vody na kávovar.

Ventilační otvory kávovaru nesmějí být nikdy blokovány.

Kávovar nesmí být používán ve venkovních prostorách.

### **3. INFORMACE K ELEKTŘINĚ**

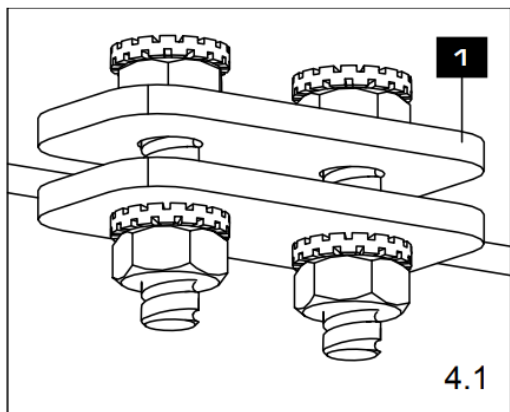
Před instalací se ujistěte, že je nainstalován elektrický jistič se vzdáleností mezi spojkami, která umožňuje kompletní odpojení při přetížení kategorie III a chrání před elektrickým výbojem 30 mA. Jistič musí být nainstalován u zdroje napájení dle platných předpisů. Při nesprávné funkci zdroje napájení může přístroj způsobit výkyvy ve voltáži.

Bezpečnost používání je zajištěna pouze tehdy, pokud je stroj správně připojen k efektivnímu uzemňovacímu systému v souladu s platnými předpisy. Toto je základní požadavek, který musí být ověřen - v případě nejistot musí před zapojením kávovaru proběhnout kontrola ze strany kvalifikovaného elektrikáře. Výrobce nenese zodpovědnost za jakékoliv škody a zranění způsobené nedostatečným uzemněním nebo vadným systémem rozvodu elektřiny.

Nedoporučuje se používat rozdvojky, prodlužovací kabely ani další podobné typy adaptérů. Pokud to je nevyhnutelné, investujte do kvalitních adaptérů, jenž splňují všechny platné předpisy. Ujistěte se, že kávovar je kompatibilní s voltáží adaptéru a nepřesáhne ji.

Zapojení kávovaru do elektřiny musí odpovídat všem bezpečnostním normám - specifikace kávovaru jsou uvedeny na jeho informačním/technickém štítku.

## 4. EKVIPOTENČNÍ PŘIPOJENÍ



Ekvipotenční připojení je typ připojení, jehož použití nařizují zákony některých zemí. Tento druh připojení zabraňuje elektrickým výkyvům zařízení, které jsou uzemněny ve stejné místnosti. Tento kávovar je vybaven svorkou (1) pro připojení k externímu ekvipotenčnímu vodiči; svorka se nachází pod základnou. Po instalaci musí být připojení provedeno tak, jak je znázorněno v tomto manuálu (obr. 4.1).

Použijte vodič, který po všech stránkách odpovídá nařízením ve vaší zemi. Připojte jeden konec vodiče ke svorce a druhý konec k uzemňovacímu zařízení.

Nedodržení těchto norem bude mít za následek osvobození výrobce od zodpovědnosti za jakékoliv škody nebo poruchy způsobené kávovarem.

**Upozornění:** Nepřipojujte napájecí zdroj k uzemnění - toto není považováno za ekvipotenční připojení. Výrobce není zodpovědný za jakékoliv škody způsobené v důsledku nesprávného připojení kávovaru.

## 5. PŘIPOJENÍ K VODOVODNÍMU ŘÁDU

Voda používaná kávovarem musí být pitná a vhodná pro konverzaci lidmi dle legislativních nařízení ve vaší zemi.

Ujistěte se, že PH používané vody se pohybuje na úrovni 6 až 8 a že neobsahuje více chlóru než 100 mg/ml.

Pokud tyto hodnoty nespádají do uvedených limitů, musí být připojeno zařízení pro úpravu vody do stavu, který bude kompatibilní s kávovarem a bude dodržovat legislativní nařízení o pitné vodě.

Pokud kávovar používá vodu o tvrdosti přesahující 8°F (4.5 °D), je nutné vytvořit speciální plán údržby závisející na tvrdosti vody a používanosti kávovaru.

Pro připojení k vodovodnímu řádu použijte výhradně dodané komponenty - s kávovarem je dodána přírodní i odváděcí hadice s upevněním. Použití jiných komponent se nedoporučuje a může mít za následek ztrátu záruky. Pokud použijete jiné komponenty, ujistěte se, že jsou zcela nové, nepoužívané, kompatibilní s kávovarem a vhodné pro kontakt s pitnou vodou dle platných regulací.

Umístěte kávovar na rovný, plochý povrch a stabilizujte jej pečlivým nastavením nožiček.

Připojení kávovaru do vodovodního řádu musí splňovat všechna hygienická a bezpečnostní nařízení, stejně jako nařízení proti znečištění.

Pokud tlak přiváděné vody přesahuje 6 barů (0,6 MPa), je nutné nainstalovat redukční zařízení nastavené na redukci 3 barů (0,3 MPa).

Umístěte konec odpadní hadice do odtoku vybaveného sítkem pro snadné čištění a hygienickou inspekci.

Záhyby nainstalované odpadní hadice nesmí být v pozici, kdy dojde k dalšímu ohýbání nebo naopak rovnání.

## 6. PŘÍPRAVA KÁVOVARU K POUŽITÍ

Jakmile je instalace hotová po stránce elektřiny i hydrauliky, můžete začít stroj připravovat k použití:

Otevřete přívod vody a uzavřete spínač obecné ochrany.

Zapněte kávovar stiskem tlačítka ON-OFF; rozsvítí se hlavní kontrolka

Kávovar začne plnit bojler vodou až po optimální hladinu; plnění se poté zastaví automaticky. Během prvního plnění bojleru se doporučuje otevřít a zase zavřít kohout pro výdej páry za účelem odpuštění vzduchu tryskou.

Po naplnění bojleru se bojler začne zahřívat.

Vypusťte půl litru vody z obou hlav kávovaru.

Vyčkejte, než zařízení dosáhne optimální teploty.

Kávovar je nyní připraven k použití.

Pokud se po spuštění kávovaru na displeji objeví zpráva "OFF", zvolte a stiskněte tlačítko K3GR1 pro spuštění kávovaru.

## 7. KONTROLA PO INSTALACI

Jakmile je instalace hotová, zkontrolujte, zda kávovar pracuje správně:

Ověřte si, že z trubic či spojů kávovaru neuniká voda.

Ověřte si, že tlak uvnitř bojleru není nižší než 1 bar ani vyšší než 2 bary.

Ověřte si, že manometry fungují správně.

Ověřte si, že zařízení pro detekci optimální hladiny vody uvnitř bojleru pracuje správně.

Ověřte si, že ventil pro regulaci teploty funguje správně.

**Upozornění:** Po instalaci a přípravě kávovaru je před započítím jeho používání nutné ještě propláchnout interní komponenty dle níže uvedených instrukcí.

**Výdejší hlavy:** Připojte držáky filtrů ke hlavám (bez kávy). Každou z hlav nechejte vydávat vodu po dobu alespoň jedné minuty.

**Horká voda:** Pomocí kohoutu pro výdej horké vody nechejte vytéct alespoň 4 litry horké vody.

**Pára:** Pomocí kohoutu pro výdej páry nechejte trysky vydávat páru po dobu alespoň jedné minuty.

## 8. INFORMACE PRO UŽIVATELE

### 8.1 První kroky

**Upozornění:** Před každým spuštěním kávovaru proveďte proplach dle instrukcí níže. Proplach je nutné provádět vždy, kdy byl kávovar vypnutý po dobu delší než osmi hodin.

**Upozornění:** Pro správné provádění čistících programů přečtěte kapitolu 15 - Čištění a údržba

**Výdejní hlavy:** Připojte držáky filtrů ke hlavám (bez kávy). Každou z hlav nechejte vydávat vodu po dobu alespoň jedné minuty.

**Horká voda:** Pomocí kohoutu pro výdej horké vody nechejte vytéct alespoň 4 litry horké vody.

**Pára:** Pomocí kohoutu pro výdej páry nechejte trysky vydávat páru po dobu alespoň jedné minuty.

### 8.2 Běžné každodenní používání kávovaru

Kávovar nabízí tři různé teplotní profily, na kterých může pracovat.

Měření teploty a jednotky, ve kterých je teplota měřena lze nastavit v technickém menu: vstupte do módu OFF (obr. 8.1) (K5GR1 + K3GR1 a držte K5GR stisknuté po dobu 10 sekund). Poté opakovaným stiskem tlačítka K5GR přejděte do obrazovky 13, kde můžete aktivovat či deaktivovat funkci ukazatele teploty stiskem K1GR1 nebo K2GR1. Potvrďte výběr stiskem K5GR1 (obr. 8.2).

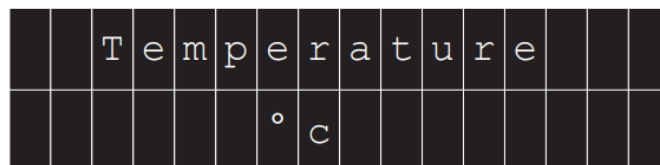


(8.1)

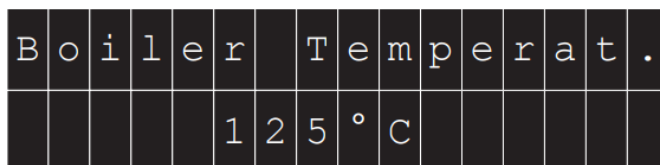


(8.2)

V následující obrazovce (obrazovka 14) můžete zvolit jednotku měření (°C nebo °F) stiskem K1GR1 nebo K2GR1. (obr. 8.3). Potvrzení volby provedete stiskem tlačítka K5GR1. Na obrazovce 15 dále můžete nastavit teplotu, které bojler dosáhne během používání (teplota může být anstavena v rozmezí 110 a 130 °C). Potvrďte volbu stiskem tlačítka K5GR1 (obr. 8.4.). Od této teploty se bude odvíjet tlak páry v bojleru. Síla tlaku může procházet výkyvy, ale vždy se musí pohybovat mezi hodnotami 1 bar a 2 bar.



(8.3)



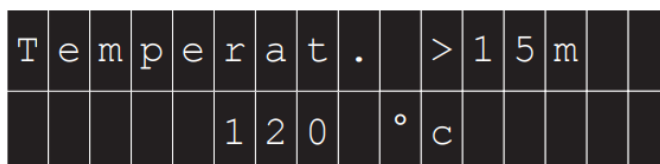
(8.4)

#### Výdej páry

Před nahřátím nápoje (mléko, voda, atd.) otevřete kohout pro výdej páry a nechejte jej otevřený po dobu alespoň 2 sekund - z trysky se vypustí kondenzovaná voda.

#### Extrakce kávy

Při nepoužívání kávovaru po dobu delší než 15 minut lze nastavit nižší teplotu, než jaká je běžná provozní teplota kávovaru. Na obrazovce 16 můžete nastavit teplotu v rozmezí 110 a 130 °C (obr. 8.5).



(8.5)



## Výdej horké vody

Pokud kávovar nebyl používán po dobu delší než jedna hodina, před používáním horké vody proveďte výdej alespoň 200cc vody.

## Čištění kávových okruhů

Informace o čištění kávových okruhů lze najít v příslušné kapitole.

## Úspora energie

Funkci pro úsporu energie stand-by můžete povolit na obrazovce 19: pokud kávovar nebyl použit po dobu delší než 240 minut, teplota bojleru bude postupně klesat až na výchozí teplotu 110 °C. Toto nastavení lze vypnout či zapnout, výchozí teplotu však nelze měnit.

## 9. VAROVÁNÍ



**Upozornění:** části kávovaru popsané "CAUTION: HOT" (v překladu POZOR HORKÉ) mohou způsobit vážná popálení při dotyku a je nutné na ně brát velký zřetel.

### 9.1 Obecná varování

Výrobce se tímto zříká zodpovědnosti za všechny škody vzniklé v důsledku nesprávného používání kávovaru včetně používání k jiným než stanoveným účelům.

Nikdy kávovar neobsluhujte, pokud máte vlhké ruce nebo holé nohy či chodidla.

Neumísťujte žádné části těla do blízkosti výdejních částí kávovaru ani do blízkosti parních či horkovodních trysek.

Ujistěte se, že kávovar není obsluhován dětmi či dospělými bez proškolení o jeho správném používání.

Neumísťujte na nahříváč šáleků žádné předměty vyjma nezbytného množství šáleků a sklenic.

Před umístěním šáleků a sklenic na nahříváč se ujistěte, že jsou tyto šálky a sklenice zcela suché.

Na nahříváč nesmí být ukládány žádné jiné předměty.

### 9.2 Pravidla k přerušení provozu kávovaru

Pokud byl kávovar v provozu delší dobu (například celou noc nebo během svátků), měly by být provedeny následující kroky:

Odpojte kávovar od elektrického proudu.

Zavřete hlavní přívod vody.

Pokud kávovar není používán po dobu čtyř dní či déle, je nutné vypustit jeho bojler pomocí k tomu určeného kohoutku. Po opětovném spuštění podnikněte kroky popsané v kapitole číslo 6.

Nedodržení těchto bezpečnostních zásad zbavuje výrobce jakékoliv odpovědnosti za způsobené škody.

## 10. ÚDRŽBA A OPRAVY

**Upozornění:** Údržba prováděná nedostatečně kvalifikovanými osobami může narušit bezpečnost kávovaru. Dovolte provádět údržbu a opravy pouze autorizovanými a kvalifikovanými servisními technikami.

Aby byla zajištěna bezpečnost používání kávovaru, je nutné následovat pokyny výrobce a zajistit pravidelnou kontrolu kávovaru autorizovanými, kvalifikovanými servisními technikami. Technici musejí kontrolovat především integritu a funkčnost bezpečnostních prvků kávovaru. První inspekci je nutné provést do tří let po zakoupení kávovaru. Po uplynutí tří let od zakoupení kávovaru je nutné inspekci provádět alespoň jednou za rok.

V případě nesprávného fungování kávovaru či podezření na nesprávné fungování kávovaru přístroj vypněte a kontaktujte vaše servisní středisko.

Pokud je napájecí kabel poškozen, kontaktujte vaše servisní středisko ohledně nového kabelu. Kávovar nepoužívejte, dokud nebude kabel vyměněn.

Používejte pouze originální komponenty od výrobce kávovaru. Použití jiných komponentů vyústí ztrátou záruky.

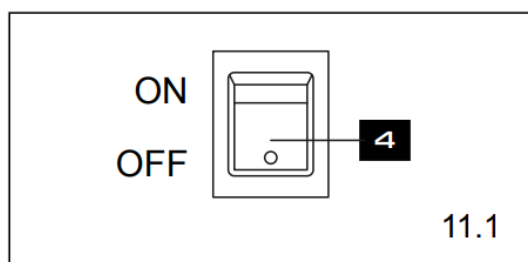
Po provedení údržby vždy proveďte kontrolu instalace tak, jak je popsáno v příslušné části tohoto manuálu.

Za účelem zajištění hygieničnosti a bezpečnosti používání musí být servisní části kávovaru přístupné jen kvalifikovaným osobám.

Čištění kávovaru nesmí být prováděno dětmi bez dozoru dospělé osoby.

## 11. ZAPNUTÍ KÁVOVARU

**Upozornění:** před používáním kávovaru se ujistěte, že hlavní spínač je v pozici zapnuto a že je otevřen přívod vody.



### Zapnutí spínače

Stiskněte hlavní spínač (4) do pozice ON (obr. 11.1). Bojler se naplní vodou až po optimální úroveň. Následně začne fáze zahřívání. Na konci pracovního dne kávovar přejde do módu standby (automaticky po 240 minutách neaktivity) a může být zcela vypnut stiskem hlavního spínače do pozice OFF.

## 12. FÁZE ZAHŘÍVÁNÍ

**Upozornění:** neumísťujte na zahřívací plochu kávovaru žádné oblečení, utěrky ani jiné látkové předměty.

Zatímco se přístroj zahřívá, vložte držáky filtrů (9) do hlav kávovaru. Nepokládejte na nahříváč šálků žádné látkové předměty za účelem prevence přehřátí. Jakmile displej zobrazí optimální teplotu, kávovar je připraven k používání.

## 13. EXTRAKCE KÁVY



1. Odpojte držák filtru z hlavy kávovaru.
2. Naplňte filtr požadovanou dávkou mleté kávy.
3. Stlačte kávu pomocí tamperu a odstraňte případnou vysypanou kávu okolo tamperu.
4. Pevně připojte držák filtru (9) k hlavě a ujistěte se, že je správně utěsněn.
5. Umístěte šálky do výdejní oblasti
6. Předprogramované dávkování: při stisku jednoho ze spínačů (K1-K2-K3-K4) dojde k výdeji předprogramované dávky. Výdej bude ukončen automaticky po vydání kávy v dané dávce.
7. Nepřerušovaný výdej: pro nepřerušovaný výdej stiskněte tlačítko K5 (obr. 13.1.)
8. Upozornění: pokud při výdeji kávy stisknete jakékoliv tlačítko na tlačítkovém panelu hlavy, výdej bude přerušen.
9. Pro přípravu dalších káv odpojte držák filtru, očistěte jej od zbytků kávy vlhkým měkkým hadříkem a znovu spusťte výdej výše popsányi způsoby.

### 13.1 Nastavení předprogramovaných dávek kávy

Kávovar disponuje panelem s těmito tlačítky pro každou z hlav:






Pomocí tlačítek na panelech je možné provést následující úkony:

**Hlava 1** (obr. 13.2):

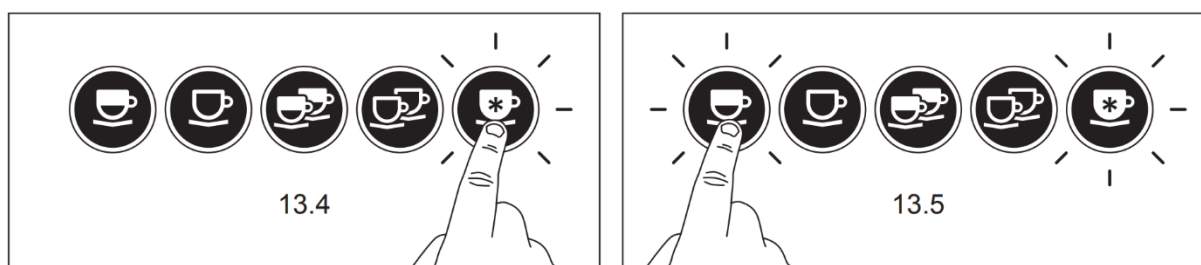
| Tlačítko | Funkce              | Speciální funkce   |
|----------|---------------------|--|
|          | výdej 1x espresso   | Pohyb v rozhraní +/dopředu   |
|          | výdej 1x běžná káva | Pohyb v rozhraní -/zpět  |
|          | výdej 2x espresso   |  |
|          | výdej 2x běžná káva |  |
|          | Nepřerušovaný výdej | <ul style="list-style-type: none"> <li>◦ Vstup do programovacího menu</li> <li>◦ Pohyb mezi obrazovkami</li> <li>◦ Funkce potvrzení</li> </ul> |

**Hlava 2 (obr. 13.3):**

| Tlačítko   | Funkce              | Speciální funkce |
|--|---------------------|------------------|
|  | výdej 1x espresso   |                  |
|  | výdej 1x běžná káva |                  |
|  | výdej 2x espresso   |                  |
|  | výdej 2x běžná káva |                  |
|  | Nepřerušovaný výdej |                  |

Před programováním výdejních tlačítek naplňte držák filtru správnou dávkou mleté kávy. Předprogramované dávky lze uložit (pomocí volumetrického měření) pomocí následující procedury:

1. pro vstup do programovacího módu stiskněte jedno z tlačítek K5 a držte jej stisknuté po dobu alespoň pěti sekund; zabliká LED kontrolka tlačítka K5.
2. Nyní jste vstoupili do programovacího módu. Kávovar v tomto módu setrvá po dobu třiceti sekund, poté dojde k automatickému opuštění módu. Před opuštěním stiskněte jedno ze čtyř programovatelných tlačítek na panelu. rozsvítí se kontrolka daného tlačítka (obr.13.5).

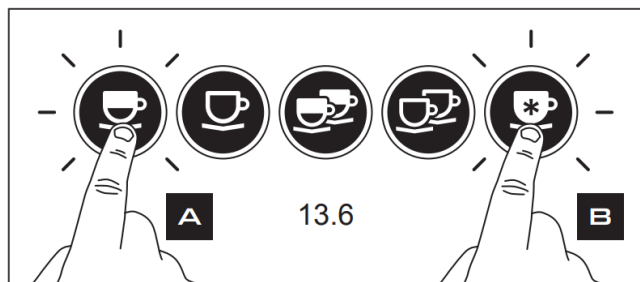


3. Jakmile dojde k výdeji požadované dávky kávy, stiskněte totožné tlačítko podruhé pro uložení záznamu o množství vydané kvantity kávy do paměti kávovaru. Kávovar se poté vrátí do programovacího módu, rozsvícená kontrolka přestane svítit a kontrolky obou tlačítek K5 následně zablikají. Nyní je možné naprogramovat dávky ostatních tlačítek bez nutnosti opakování kroku 1.

4. Pro předprogramování dalších dávek lze dále následovat kroky 2 a 3. Po dokončení kroku číslo 30 znovu běží časový limit 30 sekund do opuštění programovacího módu. Pro opuštění programovacího módu stačí vyčkat 30 sekund bez stisku tlačítka po dokončení kroku číslo 3.

**Důležité:** Naprogramování tlačítek první hlavy (nalevo) se automaticky přenáší i na tlačítka druhé hlavy (napravo). Toto neznamená, že není možné programovat tlačítka každé hlavy zvlášť, změny na druhé hlavě lze provést opakováním kroků 1 až 3 na tlačítcích druhé hlavy.

## 13.2 Čistící cyklus



Čistící cyklus provádí čištění extrakčního mechanismu uvnitř obou hlav a může být spuštěn následovně:

Stiskněte tlačítko K5GRx (A) a poté tlačítko K1GRx (B) pro hlavu, na které chcete provést čistící cyklus (obr. 13.6).

Spuštění čistícího cyklu bude potvrzeno současným blikáním LED kontrolky u dvojice tlačítek, jež byly stisknuty.

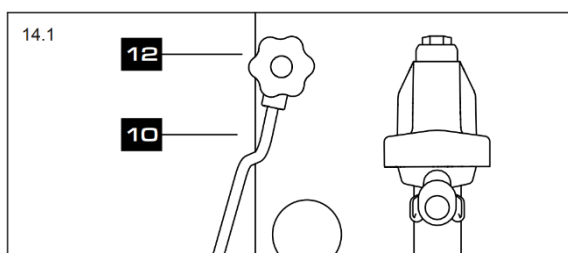
(K5GRx + K1GRx). Blikání potrvá po celou dobu čistícího cyklu a zastaví se, pokud dojde ke stisku jakéhokoliv jiného tlačítka na panelu čištěné hlavy. Při stisku jiného tlačítka bude zároveň přerušena čistící cyklus a LED kontrolky se rozsvítí. K provedení čistícího cyklu je dobré zvolit vhodný čistící prostředek (viz kapitola 15).

Hlava na níž probíhá čistící cyklus provede během tohoto cyklu pětkrát výdej vody. Po dokončení cyklu se kávovar a všechny kontrolky vrátí do běžného stavu.

Je možné provést čistící cyklus současně na obou hlavách tak často, jak si uživatel přeje.

V kapitole 15 - Čištění a údržba - lze nalézt další pokyny pro čištění s pomocí čistícího prostředku.

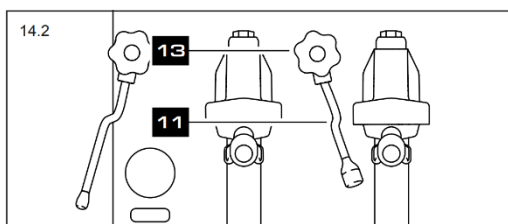
## 14. VÝDEJ DALŠÍCH HORKÝCH NÁPOJŮ



### Výdej páry

Jakmile je kávovar připraven, otočte kohoutem pro výdej páry v protisměru hodinových ručiček. Parní trysku u toho nastavte tak, aby mířila do odkapávací mřížky pro výtoku kondenzované vody. Pro ukončení otočte kohoutem pro výdej páry po směru hodinových ručiček (obr. 14.1).

Zcela ponořte parní trysku (10) do nádoby s nápojem. Pomalu otočte kohoutem v protisměru hodinových ručiček za účelem výdeje páry. Pro ukončení výdeje otočte kohoutem pro výdej páry po směru hodinových ručiček.



### Výdej horké vody

Umístěte nádobu pod horkovodní trysku (11). Otočte kohoutem pro výdej horké vody (13) v protisměru hodinových ručiček pro výdej vody a poté výdej zastavte otočením po směru hodinových ručiček (obr. 14.2).

### Pěnění mléka pro cappuccino

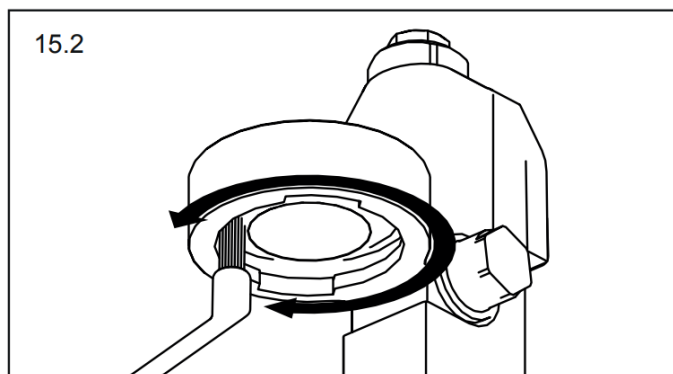
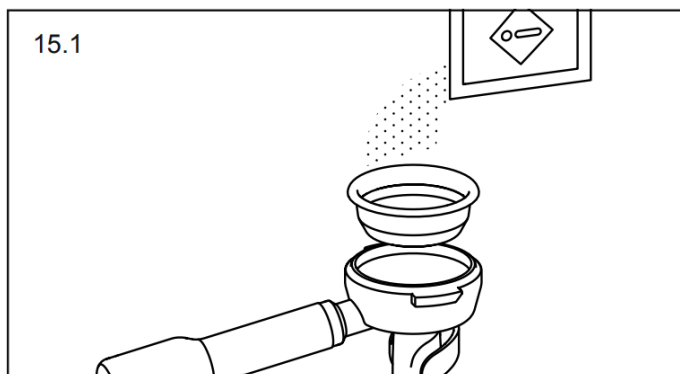
Použijte úzkou vysokou sklenici a naplňte ji mlékem zhruba do jedné poloviny. Až je kávovar připraven k použití, otočte kohoutem pro výdej páry v protisměru hodinových ručiček zatímco parní tryska míří do odkapávací mřížky pro výtoku kondenzované vody. Kohout zavřete, trysku ponořte do mléka a začněte otevírat kohout pro výdej páry znovu, nyní pomalu. Mléko se zahřeje a napění. Trysku (10) poté důkladně očistěte čistou kuchyňskou houbou nebo měkkým čistým hadříkem.

**Poznámka:** po ukončení každého výdeje páry očistěte parní trysku a proveďte krátký výdej další páry do odkapávací mřížky pro dodatečné pročištění parou.

## 15. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**Upozornění:** Důkladně následujte pokyny v této kapitole pro správnou aplikaci hygienických pokynů HACCP.

### 15.1. Čištění hlav



Procedura čištění hlav se provádí na každé hlavě na konci každého pracovního dne.

Očistěte těsnění hlavy jemným štětečkem (obr. 15.2).

Vložte slepé sítko do držáku filtru. Nasypte přibližně 3 až 5 gramů práškového čisticího prostředku (nebo jeden sáček prostředku LELIT PLA9201) do slepého sítka (obr. 15.1).

Připojte držák filtru do výdejní hlavy a proveďte čisticí cyklus dle popisu v podkapitole 13.2.

Odstraňte držák filtru a očistěte filtr čistou kuchyňskou houbou.

Nechejte z každé hlavy téct horkou vodu po dobu alespoň 30 sekund za účelem důkladného proplachu.

### 15.2 Čištění držáků filtrů

Nalejte jeden litr teplé vody a 10 gramů čisticího prášku (nebo tři sáčky prostředku LELIT PLA9201) do vhodné nádoby.

Odejměte filtry z držáků filtrů.

Ponořte filtry a držáky filtrů do roztoku a ponechejte je ponořené po dobu alespoň 20 minut.

Po vyjmutí z roztoku odstraňte jakékoliv zbytkové nečistoty kuchyňskou houbou a ručně promyjte velkým množstvím teplé vody.

Umístěte filtry zpět do držáků filtrů a ujistěte se, že pružina pro držení filtru drží ve správné pozici.

### 15.3 Čištění horkovodní a parní trysky

Očistěte trysky čistou kuchyňskou houbou a vodou a odstraňte případné přetrvávající organické nečistoty.

Pečlivě promyjte. Pro vyčištění vnitřních prostor trysky namiřte trysku do odkapávací mřížky a spusťte výdej páry pro vnitřní dezinfekci.

### 15.4 Čištění odkapávací misky

Odejměte odkapávací misku s mřížkou a promyjte vodou.

### 15.5 Čištění odpadního zásobníku

Nalejte do odpadní nádržky horkou vodu pro odstranění zbytkových organických nečistot.

### 15.6 Čištění schránky kávovaru

Použijte měkký hadřík a čisticí prostředky bez obsahu amoniaku nebo abrazivních látek. Vyvarujte se stříkání tekutin do prostor vnitřních částí kávovaru.

### 15.7 Čištění kávových okruhů – dekalcefikace

Proces dekalcefikace musí být prováděn pravidelně za účelem zajištění optimální funkce kávovaru. Frekvence provádění dekalcefikace závisí na tvrdosti používané vody. Pro podrobnější informace o procesu dekalcefikace kontaktujte svého LELIT distributora.

## 16. ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Před objednáním práce servisního technika je možné některé potíže s kávovarem vyřešit postupy v níže uvedené tabulce.

| Problém  | Možná příčina   | Řešení   |
|--|---|--|
| Výtok z boční strany držáku filtru.                | Těsnění hlavy je špinavé.   | Očistěte těsnění hlavy jemným kartáčkem a nebo jej vyměňte za nové originální těsnění LELIT pro tento kávovar.   |
| Příliš krátký čas extrakce kávy.                   | Příliš hrubě namletá káva nebo příliš stará káva.   | Použijte jemněji mletou kávu.<br>Použijte čerstvou kávu.   |
| káva vychází po kapkách.                           | Otvory filtru jsou zablokované nebo je filtr špinavý.   | Vyčistěte filtr a/nebo držák filtru.<br>Použijte hruběji namletou kávu.  |
| Pod kávovar uniká voda.                            | Odvodňovací nádržka nebo její otvor jsou ucpané.  | Vyprázdněte a pročistěte odpadní nádržku. Pročistěte otvor odpadní nádržky.  |
| Tlak páry uvnitř bojleru přesahuje hodnotu 2 barů. | Bojler je natlakovaný vzduchem.   | Na několik minut otevřete kohout pro výdej páry.   |
| Zpod odkapávací misky uniká pára.                  | Příliš mnoho vody v bojleru; zkontrolujte tlak páry: pokud přesahuje 2,5 barů, problém je pravděpodobně v procesu plnění bojleru nebo v zahřívání páry v bojleru. | Otevřete kohout pro výdej vody a vydejte několik litrů vody.   |
| Tlak páry uvnitř bojleru je nižší než 0,8 barů.    | Zkontrolujte, zda kávovar nepracuje ve standby módu.  | Opusťte standby mód (úsporný režim) stiskem tlačítka.  |
| Káva je při výdeji příliš horká nebo studená.      | Změňte teplotu pomocí displeje.   | Viz následující odkaz: <a href="https://youtu.be/5jC4WnZankw">https://youtu.be/5jC4WnZankw</a>   |
| Kávovar se nezahřívá.                              | Zkontrolujte tlak přívodu vody (manometr pumpy).<br>Zkontrolujte tlak na manometru páry.  | Vypněte a znovu zapněte kávovar. Pokud to nepomůže, proveďte restart kávovaru. V případě, že problém nevyřeší ani restart, je nutné kontaktovat servisního technika. |
| Z odpadní nádržky vytéká voda.                     | Zkontrolujte úhel, pod kterým je umístěna odpadní hadice.   | Pokud je odpadní hadice nainstalována správně, je nutné kontaktovat servisního technika.   |
| Horkovodní tryska nevydává vodu.                   | Zkontrolujte filtr; případně jej pročistěte nebo vyměňte.   | Pokud výměna či pročistění filtru nevyřeší problém, je nutné kontaktovat servisního technika.  |
| Blikají kontrolky a kávovar není možné použít.     | Vypněte kávovar a znovu jej zase zapněte.   | Pokud vypnutí a opětovné zapnutí kávovaru nevyřeší tento problém, je nutné kontaktovat servisního technika.  |
| Kávovar nepřestává přijímat vodu.                  | Ověřte si, zda je používaná voda vhodná pro použití v kávovarech .  | Pokud je používaná voda plně kompatibilní s kávovarem, je nutné kontaktovat servisního technika.   |

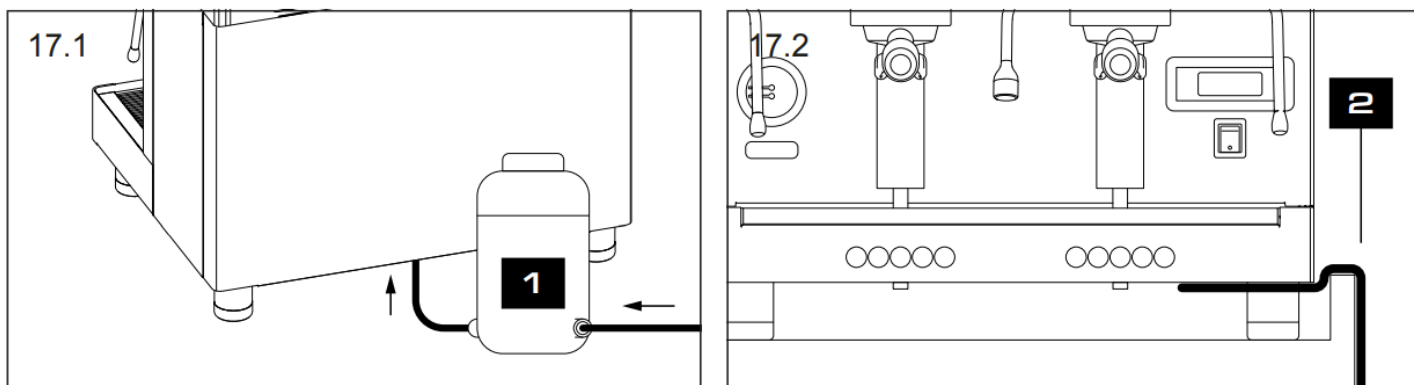
**RESTART:** pro plné restartování kávovaru přístroj vypněte a poté souběžně stiskněte tlačítka 1-3-5 (K1GR1-K3GR1-K5GR1) pro opětovné zapnutí.

## 17. RADY, TIPY A UŽITEČNÉ ILUSTRACE

**Upozornění:** Tato kapitola je určena pouze autorizovaným, kvalifikovaným servisním technikům. Přístup k servisním částem kávovaru musí být povolen pouze osobám s praktickými zkušenostmi a znalostmi přístroje pro zajištění hygieničnosti a bezpečnosti používání.

**Upozornění:** Kávovar může používat jen vodu o tvrdosti mezi 3°F a 9°F. Je zakázáno používat již použitá těsnění a hadičky.

K přívodu vody do kávovaru se doporučuje se nainstalovat změkčovač vody (obr. 17.1).



**Upozornění:** Před instalací změkčovače vody proveďte čistící cyklus a vyčkejte, dokud voda nebude zcela čistá. Pouze poté je možné bezpečně připojit změkčovač vody.

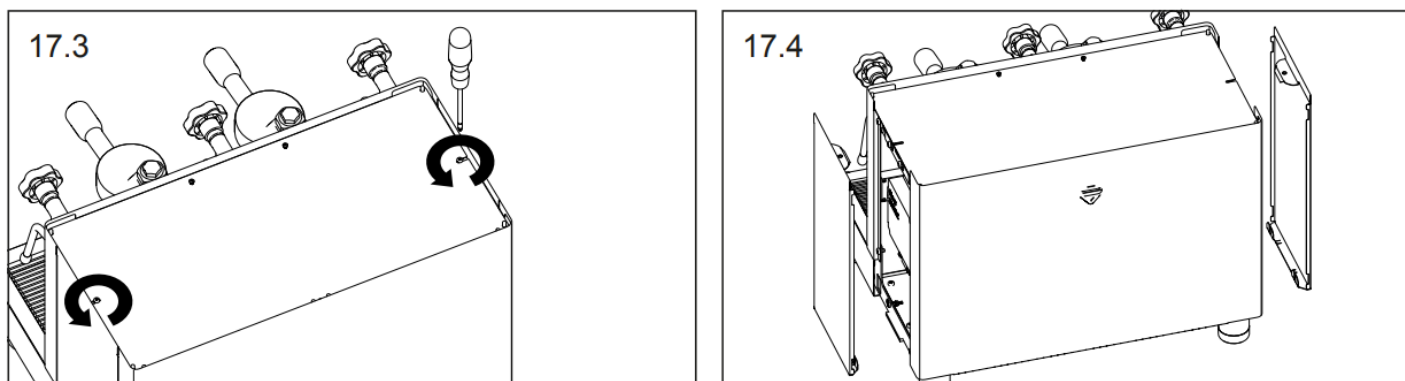
**Upozornění:** Manometr popsáný jako "PUMP" (pumpa) měří tlak uvnitř hlavní části hydraulických okruhů. Znamená to, že manometr nikdy nebude ukazovat hodnotu 0 - ani v případě nefunkčnosti pumpy. Při vypnutí pumpy tlak nesmí přesahovat hodnotu 5 barů. Doporučuje se tlak držet v rozmezí 2 až 3 barů. Pokud tlak přesahuje 5 barů, je nutné kontaktovat servisního technika, který provede opravu.

V případě, že tlak tohoto manometru přesahuje 5 barů (0,5 MPa), doporučuje se nainstalovat vyvažovací ventil pro redukci tlaku.

Odpadní hadice nesmí být ohnutá, aby nedošlo ke zpětnému toku vody do kávovaru (obr. 17.2).

Pro dokončení instalace kávovaru sestavte nahříváč šálek tak, jak je vyobrazeno níže. V případě rozebrání pro údržbu či opravu postupujte opačným způsobem.

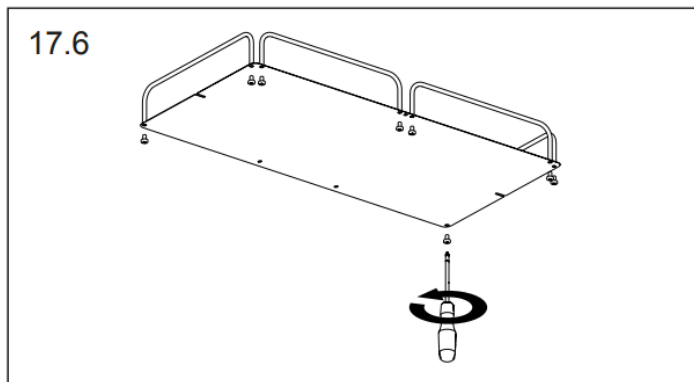
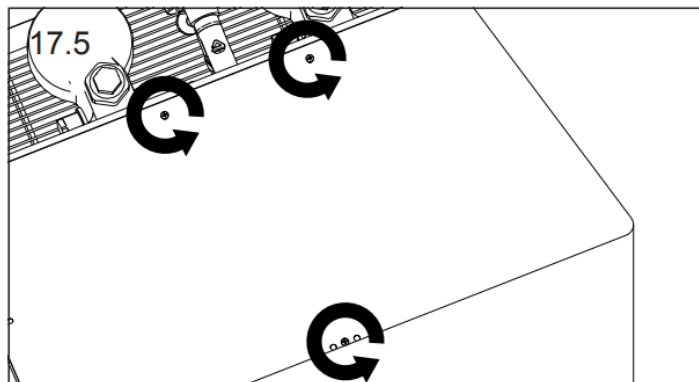
Odšroubujte dva postranní šrouby za použití šroubováku Philips PH2 (obr. 17.3). Odejměte postranní panely (obr. 17.4).



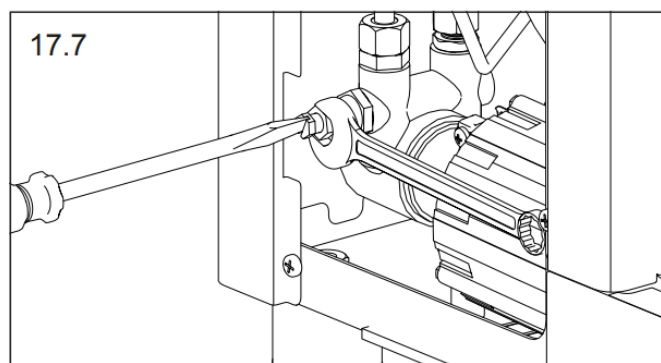


Použijte šroubovák Philips PH2 pro odšroubování tří upevňovacích šroubů od nahřívací plochy nahříváče šálek (obr. 17.5).

Použijte šroubovák Philips PH2 pro utažení šroubů 8M (komponenta číslo MC268/I) pro zajištění postranních částí nahřívací plochy nahříváče šálek. Šrouby 8M jsou součástí balení kávovaru (obr. 17.6).



Upozornění: Lesklá strana nahřívací plochy musí být upevněna tak, aby směřovala nahoru.



Pro úpravu/nastavení tlaku pumpy odejměte pojistnou matici a otočte šroubem (10). Uvolnění šroubu (po směru hodinových ručiček) navýší tlak, jeho utažení (v protisměru hodinových ručiček) tlak sníží. Po úpravě tlaku na požadovanou úroveň znovu připojte pojistnou matici (obr. 17.7).

### Důležité

Likvidace kávovaru musí být provedena v souladu s nařízením EU 2002/96/EC v souladu s legislativním nařízením číslo 151 z 25. července 2005. S produktem není možné nakládat jako s běžným odpadem, ale musí být odevzdán autorizovanému sběrnému středisku odpadů. Správná likvidace kávovaru zamezuje negativním dopadům na životní prostředí a obecné zdraví a umožňuje recyklaci některých částí, což výrazně šetří materiály a energie. Produkt je označen symbolem přeškrtnutého pojízdného kontejneru za účelem připomenutí, že s ním nelze nakládat jako s běžným odpadem.





### Prohlášení o shodě

Gemme Italian Producers srl prohlašuje, že:

Kávovar je určen k profesionálnímu použití, nese kódové označení PL2SVX a splňuje následující směrnice:

2006/42/EC EC o strojních zařízeních

2014/35/UE EC o voltáži

97/23/EC o tlakových zařízeních

IEC 60335/1:2010 - IEC 60335/2/75:2012 o bezpečnosti elektronických zařízení

EC 55014-1:2017 - EN 55014-2:2015 - IEC 61000-3-2:2018

IEC 61000-3-:2013 o elektromagnetické kompatibilitě

Toto prohlášení se nevztahuje na případy, kdy došlo k jakýmkoliv neautorizovaným úpravám kávovaru.

Castegnato, 02/05/2021 - jednatel firmy  
Gemme Italian Producers srl  
25045 Castegnato (Bs)



EN/7800056 REV 01

©2021 Gemme Italian Producers Srl.

Všechna práva vyhrazena